

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下事項徵詢區議員的意見：
- (i) 撥款合共 60,782 元予大埔體育會，以供在區內舉辦 4 項體育活動或頒獎禮；
 - (ii) 撥款 19,500 元予大埔區文藝協進會，以供在區內舉辦舞蹈匯演。
- (b) 向區議員匯報自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請。

背景

新界區體育協會主辦、元朗區體育會及大埔體育會合辦的申請

2. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	第十一屆新界 區際乒乓球聯 賽	5 及 12.2.2006 (上午 8 時至 下午 6 時)	元朗鳳琴 體育館	參加者: 22 教練: 2 參賽者: 198 主禮嘉賓: 3 嘉賓: 10 觀眾: 200	11,840	8,880	I

大埔體育會和康樂及文化事務署合辦的申請

3. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	大埔區壁球 比賽 (2005-2006)	19 及 26.2.2006 (上午 8 時至晚 上 7 時)	大埔運動場 壁球中心	參賽者: 144 觀眾: 100 義工: 10	28,050	9,950	II

新界區體育協會主辦、北區體育會及大埔體育會合辦的申請

4. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	第二十屆新界區際田徑運動大會	19.2.2006 (上午 8 時至下午 6 時)	北區運動場	參加者: 32 參賽者: 400 主禮嘉賓: 7 嘉賓: 15 觀眾: 400 義工: 20 教練: 2	11,540	9,440	III

大埔體育會的申請

5. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	2005 至 2006 年度體育活動周年綜合頒獎典禮	5.3.2006 (上午 8 時至下午 6 時)	大埔李福林體育館	參加者: 250 表演團體: 130 主禮嘉賓: 8 嘉賓: 40 觀眾: 450 義工: 50	38,312	32,512	IV

6. 如獲區議會通過，上文第 2 至 5 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“地區體育活動”的帳目內。

大埔區文藝協進會的申請

7. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	大埔區第 25 屆 校際舞蹈比賽 頒獎典禮暨舞 蹈匯演	4.3.2006 (下午 2 時 至 5 時)	大埔文娛 中心	表演團體:12 隊(客席) : 2 隊 主禮嘉賓: 6 嘉 賓: 20 觀 眾: 500 義 工: 15 工作人員: 5	21,700	19,500	V

8. 如獲區議會通過，上文第 7 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“地區文藝活動”的帳目內。

自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的區議會撥款申請

9. 大埔區議會以傳閱文件方式通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
75/2005 號	大埔萬家慶新春活動委員會 —丙戌年大埔萬家慶新春	1,460,000 (修訂)
	大埔區公民教育運動委員會 —第二屆大埔區學界太陽能模型車大賽	23,000 (修訂)
	大埔區公民教育運動委員會 —大埔區校際公民教育問答比賽 2005	30,000 (修訂)
	大埔區清潔香港地區委員會 —歲晚清潔暨預防流感巴士巡遊	26,210

10. 文娛康樂委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
RS 46/2005 號	大埔推廣及宣傳工作小組 —慶賀大埔區獲世衛確認為“安全社區”	11,350
	大埔龍小型欖球會 —大埔區小學學界小型欖球比賽	9,124
	香港聖公會救主堂社會服務中心 —敘妍敬老愛心速遞 2005	2,400
	妙賢雅集 —開開心心暢遊“迪欣湖”博覽行	12,000
	亨和樓互助委員會 —秋季遊港一天逍遙樂	2,400
	怡禮閣互助委員會 —寶蓮寺、水鄉素宴一日遊	4,480
	大埔社團聯誼會 —合家歡樂聖誕遊暨聯歡晚會	2,400
	廣平樓互助委員會 —聖誕活力嘉年華	12,462
	廣福賢毅社 —2005 年聖誕聯歡綜合舞會	7,400
	怡達閣互助委員會 —怡雅聖誕共聚嘉年華	13,060
	飛躍舞藝會 —送舊迎新除夕夜	7,180
	翠怡花園業主立案法團 —聖誕暨除夕嘉年華會	4,450
	富亨邨業主立案法團 —富亨是我家聖誕嘉年華	14,544

11. 社會服務委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 44/2005 號	教育及青少年計劃工作小組 —“卓越”領袖訓練計劃 2005	37,653.2 (修訂)
	關懷社群工作小組 —國際復康日 2005—海洋公園同樂日	3,500 (修訂)
	老人服務工作小組 —歡欣佳節敬老獻溫情系列活動—新春頌	39,500
	大埔浸信會社會服務中心 —親親爸媽 show “嬰”姿	11,444

12. 環境、房屋及工程委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
EHW 61/2005 號	環境保護活動工作小組及嘉道理農場暨植物園合辦 —2005-2006 年度大埔社區參與植樹計劃	11,125
	跟進單車停泊問題工作小組 —印製宣傳橫額並懸掛於區內的單車違例停泊黑點	2,000

13. 漁農工商委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
AF 18/2005 號	大埔職業安全健康周工作小組及香港電台合辦 —大埔職業安全健康周	250,000 (修訂)
	推動大埔區本土經濟發展工作小組 —“優化大埔區郊野資源”活動開展禮	27,750

14. 請區議員考慮載於附錄 VI 的區議會財政狀況後，審議上文第 2 至 7 段所述的 5 項撥款申請。

大埔區議會秘書處
2005 年 12 月

新界區體育協會主辦、元朗區體育會及大埔體育會合辦

— 第十一屆新界區際乒乓球聯賽

(5 及 12.2.2006)

A) 支出項目

	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 比賽日交通津貼 (@\$10×24 人×2 次)	480	480 ◆
2. 集訓日交通津貼 (@\$10×24 人×4 次)	960	960 ◆
3. 教練／運動員制服及比賽服裝 (@\$200×24)	4,800	4,800
4. 比賽日午膳 (@\$35×24 人×2 次)	1,680	1,680 ◆
5. 比賽日飲品 (@\$20×24 人×2 次)	960	960 ◆
6. 集訓日場租 (@\$120×2×4)	960	—
7. 比賽用具 (@\$40×50 筒)	2,000	—
合計：	11,840	8,880

B) 經費來源

申請團體	2,960
------	-------

C) 擬向區議會申請撥款總額

8,880

附註：

- ◆ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5項備註(i)，教練及運動員便餐及交通津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免本項目的支出上限。

附錄 II

大埔體育會和康樂及文化事務署合辦

— 大埔區壁球比賽 (2005-2006)

(19、26.2.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 文具	150	150
2. 海報 (167 張)	500	500
3. 攝影	100	100
4. 宣傳橫額 (@\$200×3 條)	600	600
5. 獎品 (@\$600×14 套)(細項見附頁)	8,400	8,400 ▲
6. 郵費 (@\$1.4×140)+(@\$0.2×20)	200	200
7. 中文打字	500	—
8. 裁判費用	8,000	—
9. 駐場幹事	1,200	—
10. 義工／童軍津貼	2,500	—
11. 比賽用具	500	—
12. 事前編配	400	—
13. 飲品	300	—
14. 場地租用	4,500	—
15. 雜項	200	—
合計：	28,050	9,950
B) 經費來源		
1. 申請團體		500
2. 康樂及文化事務署		17,600
C) 擬向區議會申請撥款總額		<u>9,950</u>

附註：

- ▲ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買獎品。區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免本項目的支出上限。

(一) 大埔區壁球比賽

組別	冠	亞	季
男子少年組 (12 歲或以下)	1	1	1
男子少年組 (13-15 歲)	1	1	1
男子少年組 (16 - 18 歲)	1	1	1
男子成年組 (19 - 34 歲)	1	1	1
男子先進組 (35 - 44 歲)	1	1	1
男子先進組 (45 - 54 歲)	1	1	1
男子先進組 (55 歲或以上)	1	1	1
女子少年組 (12 歲或以下)	1	1	1
女子少年組 (13-15 歲)	1	1	1
女子少年組 (16 - 18 歲)	1	1	1
女子成年組 (19 - 34 歲)	1	1	1
女子先進組 (35 - 44 歲)	1	1	1
女子先進組 (45 - 54 歲)	1	1	1
女子先進組 (55 歲或以上)	1	1	1

上述獎盃共 14 套 (冠、亞、季)

價錢：每套為 \$600，14 套共\$8400。

新界區體育協會主辦、北區體育會及大埔體育會合辦

— 第二十屆新界區際田徑運動大會

(19.2.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 比賽交通津貼 (@\$10×32 人×1 日)	320	320 ◆
2. 集訓交通津貼 (@\$10×32 人×3 日)	960	960 ◆
3. 教練／運動員制服及比賽服裝 (@\$200×32 人)	6,400	6,400
4. 比賽午膳 (@\$35×32 人×1 日)	1,120	1,120 ◆
5. 比賽飲品 (@\$20×32 人×1 日)	640	640 ◆
6. 比賽用具	1,000	—
7. 藥物	300	—
8. 雜項	800	—
合計：	11,540	9,440
B) 經費來源		
申請團體		2,100
C) 擬向區議會申請撥款總額		9,440

附註：

- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，運動員及教練便餐津貼以及交通津貼的最高撥款額分別不可超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%。區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免本項目的支出上限。

大埔體育會
— 2005 至 2006 年度體育活動周年綜合頒獎典禮
(5.3.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 文具	160	160
2. 攝影	1,000	1,000
3. 音響	3,600	3,600 Ω
4. 宣傳橫額 (@\$200×4 條)	800	800 *
5. 郵費 (@\$2.8×715)	2002	2002
6. 搬運費	600	600
7. 場刊 (@\$3×400)	1,200	1,200 *
8. 請柬 (@\$6×500)	3,000	3,000 *
9. 頒獎用具(襟花\$20×20)	400	400 △
10. 童軍／義工津貼 (@\$20×30 人)	600	600 □
11. 表演費用(5 項表演節目) (@\$500×4)	2,000	2,000 Ω
12. 茶會(嘉賓、工作人員、表演者 125 人、得獎者 150 人)	12,000	12,000 ◆□
13. 主禮人紀念品 (@\$320×8)	2,560	2,560 ▲
14. 團體紀念旗 (@\$30×20)	600	600 ▲
15. 布置用具	1,000	1,000
16. 幹事津貼 (@\$43×10 小時×1 人)	430	430 □
17. 助理幹事津貼 (@\$28×10 小時×2 人)	560	560 □
18. 工作人員午膳	500	—
19. 飲品	500	—
20. 場地租用	3600	—
21. 雜項	1,200	—
合計：	38,312	32,512
B) 經費來源		
申請團體		5,800
C) 擬向區議會申請撥款總額		32,512

附註：

- * 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用作活動宣傳費用的津貼。
- Ω 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(f)項，地方組織最高可獲區議會撥款5,000元，用作表演者及租賃音響設備的津貼。
- 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，義工／工作人員津貼及膳食或茶點津貼的最高撥款額，以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。
- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(a)項備註(ii)，除非獲區議會大部分議員同意撥款，參加者一般不會獲得飲品及茶點的資助。
- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買主禮嘉賓及團體紀念品，而主禮嘉賓紀念品的價值不得超逾250元。區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免這項目的支出上限，惟有關開支不得超過區民政事務總署所規定的305元上限。
- Ω 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(n)項，襟花(包括鮮花及塑膠花)的最高撥款額為每朵15元。

除民政事務總署所規定的上限外，區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述6個項目的支出上限。

大埔區文藝協進會
 — 大埔區第 25 屆校際舞蹈比賽頒獎典禮暨舞蹈匯演
 (4.3.2006)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 表演隊伍津貼 (@\$300×12 隊)	3,600	3,600 ※
2. 義工津貼 (@\$68×15)	1,020	1,020
3. 獎盃 (@\$150×54)	8,100	6,300 ▲
4. 宣傳／印刷		
— 海報 (@\$6×300)	1,800	1,800 *
— 場刊 (@\$2.5×500)	1,250	1,250 *
— 請柬 (@\$2.5×300)	750	750 *
— 入場券 (@\$0.1×2 000)	200	200 *
5. 主禮嘉賓紀念品 (@\$200×6)	1,200	1,200 ▲
6. 攝影	600	600
7. 郵票 (@\$2.2×300+@\$1.4×300)	1,080	1,080
8. 場租	500	500
9. 服裝津貼	800	800
10. 文具／雜項	400	400
11. 舞蹈監督津貼	400	—
合計：	21,700	19,500
B) 經費來源		
申請團體		2,200
C) 擬向區議會申請撥款總額		21,700

附註：

- ※ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(f)項，地方組織最高可獲區議會撥款3,000元用作表演隊伍的津貼。
- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款 2,000 元，用以購買獎品及主禮嘉賓紀念品，
- * 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用作活動宣傳費用的津貼。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 3 個項目的支出上限。

區議會撥款財政狀況
(截至2005年12月20日止)

(A) 撥款狀況**2005至2006年度撥款**

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
小規模環境改善工程	610,000.00	783,312.00	-173,312.00
社區參與計劃*	7,640,000.00	7,942,718.45	-302,718.45
合計	8,250,000.00	8,726,030.45	-476,030.45
合計 [#]	9,379,000.00	8,726,030.45	652,969.55

按調高後的整體撥款預算 (大埔區議會 2005 年 5 月 3 日會議通過) 調整後的狀況

*(B) 部載有分項數字

(B) 社區參與計劃財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
文娛康體活動**	5,193,000.00	5,132,811.75	60,188.25
社會服務計劃****	820,000.00	924,578.00	-104,578.00
漁農工商活動***	400,000.00	577,750.00	-177,750.00
交通及運輸計劃*****	180,000.00	211,369.80	-31,369.80
環境、房屋及工程計劃*****	90,000.00	81,298.60	8,701.40
其他活動計劃*****	877,000.00	984,910.30	-107,910.30
備用款項	80,000.00	30,000.00	50,000.00
合計	7,640,000.00	7,942,718.45	-302,718.45

** (C) 部載有分項數字

*** (D) 部載有分項數字

**** (E) 部載有分項數字

(F) 部載有分項數字

(G) 部載有分項數字

(H) 部載有分項數字

(C) 文娛康體活動財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
地區康體活動	600,000.00	654,978.40	-54,978.40
地區學校體育活動	70,000.00	28,796.00	41,204.00
地區文藝活動	600,000.00	596,087.90	3,912.10
青少年暑期活動	300,000.00	300,000.00	0.00
龍舟競賽	650,000.00	582,112.95	67,887.05
中秋節	363,000.00	349,942.30	13,057.70
國慶慶祝活動	200,000.00	227,784.80	-27,784.80
農曆新年慶祝活動	1,460,000.00	1,460,000.00	0.00
區議會簡報	30,000.00	37,700.00	-7,700.00
全港及18區最喜愛景點選舉	0.00	0.00	0.00
推廣及宣傳活動	160,000.00	216,104.60	-56,104.60
其他活動申請	760,000.00	679,304.80	80,695.20
合計	5,193,000.00	5,132,811.75	60,188.25

(D) 漁農工商活動財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
大埔職業安全健康周工作小組	250,000.00	250,000.00	0.00
推動大埔區本土經濟發展工作小組	150,000.00	327,750.00	-177,750.00
合計	400,000.00	577,750.00	-177,750.00

(E) 社會服務活動財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
老人服務工作小組	180,000.00	228,353.90	-48,353.90
教育及青少年計劃工作小組	150,000.00	169,793.00	-19,793.00
大埔區醫療服務工作小組	150,000.00	150,206.00	-206.00
關懷社群工作小組	150,000.00	168,776.00	-18,776.00
中六聯招	40,000.00	39,401.10	598.90
地方團體	150,000.00	168,048.00	-18,048.00
合計	820,000.00	924,578.00	-104,578.00

(F) 交通及運輸計劃財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
道路及交通安全運動工作小組	130,000.00	149,369.80	-19,369.80
跟進大埔區公共巴士服務工作小組	50,000.00	62,000.00	-12,000.00
合計	180,000.00	211,369.80	-31,369.80

(G) 環境、房屋及工程計劃財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
環境保護活動工作小組	40,000.00	56,115.00	-16,115.00
跟進單車停泊問題工作小組	20,000.00	2,000.00	18,000.00
地方組織	30,000.00	23,183.60	6,816.40
合計	90,000.00	81,298.60	8,701.40

9) 其他活動財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
學校聯絡委員會	70,000.00	100,500.00	-30,500.00
公民教育委員會	307,000.00	299,795.00	7,205.00
撲滅罪行委員會	200,000.00	219,999.90	-19,999.90
防火安全委員會	200,000.00	261,197.40	-61,197.40
大埔區清潔香港地區委員會	100,000.00	103,418.00	-3,418.00
合計	877,000.00	984,910.30	-107,910.30